



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

BILANCIO CONSUNTIVO 2019

RELAZIONE

L'esercizio contabile 2019 - posto a cavallo tra gli anni scolastici 2019/2019 e 2019/2020 - si è chiuso con un avanzo di cassa di **€ 58.246,80**.

Le entrate complessive per l'esercizio 2019 - come evidenziato nel quadro **B/1** del bilancio - ammontano a **€ 241.023,53**.

Le voci di entrata più rilevanti sono: le quote di iscrizione e di frequenza degli alunni iscritti che ammontano a **€ 168.041,10**, il contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 di **€ 18.709,00** e **€ 50.121,17** quale avanzo di cassa al 31.12.2018.

Tra le spese di maggior rilievo si evidenziano:

- SPESE DI FUNZIONAMENTO per un totale di **€ 49.715,69**, all'interno delle quali le voci di spesa più rilevanti sono:
 - o Manutenzione ordinaria e straordinaria: **€ 21.450,70** che includono le attività di rifacimento dei servizi igienici e il rinnovamento del pavimento dei locali occupati dalla scuola;
 - o Spese per prestazioni professionali esterne: **€ 17.590,00** che includono il supporto contabile per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e per la tenuta dei libri contabili francesi, la consultazione e l'assistenza in diritto del lavoro per la revisione dei contratti dei dipendenti, e il coordinamento pedagogico che da quest'anno è stato affidato ad una consulente esterna con l'incarico di coordinare l'equipe pedagogica.

- SPESE PER ATTIVITA' D'ISTITUTO per un totale di **€ 24.244,73** suddivise in:
 - o Spese per il servizio mensa: **€ 16.027,80**
 - o Attivazione del progetto di psicomotricità: **€ 3.799,50**
 - o Attività para ed extra scolastiche: **€ 4.417,43** che includono spese per materiali e servizi per le attività pomeridiane facoltative, i progetti scolastici speciali,

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ateliers, uscite didattiche e relativi trasporti che completano la nostra offerta formativa

- SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE a carico dell'Ente Gestore per un totale di **€ 104.380,61**, comprensive di oneri sociali e previdenziali. L'onere effettivo gravante sulle risorse proprie dell'Ente ammonta a **€ 85.671,61**. tenuto conto della quota di contributo ministeriale ordinario 2019 di **€ 3.898,06**, nonché della quota di contributo ministeriale finalizzato 2019 di **€ 14.811,15** quest'ultimo puntualmente volto al proseguimento del progetto "bilinguismo", introdotto già qualche anno, mediante la stipula di un contratto di impiego a tempo pieno con un insegnante di madrelingua francese.

Tra le uscite, risulta anche un errato pagamento per € 924,00 per un acconto alla ditta SARL RAV non dovuto. La ditta si è impegnata a restituire nel 2020 quanto percepito e non dovuto. Il bonifico sarà accompagnato da una nota credito che farà riferimento al «troppo versato» da AGEM nel 2019.

L'opera di revisione e ottimizzazione delle risorse e degli orari, messa in atto già dagli scorsi esercizi finanziari, ha fatto sì che l'Ente Gestore potesse proporre un'offerta formativa più chiara e strutturata, suddivisa in due formule (Formula "Base", allineata agli orari e ai rientri pomeridiani della scuola primaria, e Formula "Tempo Pieno", che aggiunge gli altri 3 pomeriggi) in modo da incontrare al meglio le esigenze didattiche, logistiche ed economiche delle famiglie.

Tale ottimizzazione e ristrutturazione ha permesso anche in questo esercizio finanziario di mantenere la stabilità economica, chiudendo l'anno con una buona riserva, indispensabile per il definitivo rilancio della scuola dell'infanzia paritaria italiana che consente all'Ente Gestore maggiore respiro e possibilità di azione.

L'avanzo di cassa al 31.12.2019 pari a **€ 58.246,80** si giustifica principalmente con l'accantonamento e i fondi riserva creati per gestire eventuali azioni legali, e per far fronte alle esigenze di gestione della situazione post COVID per la riapertura a settembre 2020.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

A partire quindi dall'esercizio finanziario 2019, presupponendo la costanza di un numero di 30 alunni iscritti e auspicando la conferma del contributo ministeriale, si prevede, per l'anno 2020, un equilibrio finanziario che permetterebbe di consolidare il progetto di rilancio e assestamento finanziario della Scuola dell'infanzia "Leonardo da Vinci" di Parigi, iniziato a giugno 2016 con la corrente Gestione.

Questa prospettiva incoraggiante permette d'ipotizzare nel medio termine la sostenibilità della Scuola Materna e un piano di consolidamento per il prossimo triennio, unitamente all'ampliamento dell'offerta scolastica ed extrascolastica sul lungo termine.

BILANCIO DELL'ATTIVITA'

La qualità della didattica, approvata dal Dirigente Scolastico dell'Istituto comprensivo statale "Leonardo Da Vinci" di Parigi, rappresenta un pilastro fondamentale per AGEM.

Il bilinguismo è stato ulteriormente rinforzato ed è garantito da una maestra italoфона (Sig.ra Paola BERTONCINI) e da una maestra francoфона (Sig.ra Livia COLOMBANI), coadiuvate da due assistenti bilingue (Sig.ra Giorgia SONZOGNI, e Sig.ra Maria CASALE).

Il tempo scolastico è stato organizzato in modo da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera ad entrambe le lingue e le attività proposte sono al 50% in italiano e al 50% in francese per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e, al contempo, avvicinare alla lingua del Paese ospitante e svilupparla.

A rinforzo delle ore dedicate al francese, è stato rinnovato il progetto di psicomotricità tenuto da una docente esterna specializzata. Questa disciplina è fondamentale in età prescolare poiché permette di sostenere i processi evolutivi dei bambini, nelle sue componenti corporee e intellettive, è un valido aiuto per la crescita serena del bambino e ne garantisce un armonico sviluppo psicofisico.

Si reputa, pertanto, essenziale poter proporre a ciascun bambino, per tutta la durata del suo percorso alla scuola dell'infanzia, un'attività regolare e duratura di psicomotricità, al fine di garantire un'offerta scolastica ricca e di qualità; è, infatti, intenzione dell'Ente Gestore far diventare l'attività di psicomotricità parte integrante ed essenziale dell'offerta formativa.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Per quanto concerne le attività extrascolastiche settimanali proposte a completamento dell'offerta formativa, esse sono state scelte toccando diversi ambiti, dalla sfera emotiva a quella motoria; sono state pensate per aiutare i bambini a riconoscere ed esprimere le proprie emozioni ed aiutarli a sviluppare le proprie abilità comunicative, per scaricare ed incanalare la loro energia attraverso attività più o meno fisiche e per permettere loro di sviluppare la creatività, la fantasia e la propria indole artistica.

Tali attività pomeridiane sono gestite dalle 2 assistenti; questa gestione diretta delle attività ne garantisce un miglior controllo della qualità e, inoltre, permette l'ottimizzazione dei flussi di cassa, assicurando, quindi, il mantenimento della solidità economica.

A queste attività extrascolastiche annuali, si aggiungono ateliers, visite didattiche e progetti speciali che integrano o concludono i progetti formativi scolastici.

Il numero degli alunni iscritti nell'attuale anno scolastico 2019/2020 è 27. Per l'anno scolastico successivo il numero dovrebbe essere pari a 30.

Parigi, 30/05/2020

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ENTE GESTORE

- Federica Nicolo -



AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/I

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**

ENTE GESTORE: **AGEM**

ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Avanzo di cassa al 31/12/2018	€		50.121,17
ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI			
Contributi Ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti	//		-
Contributo Ministeriale sul Cap. 261/1 es. fin 2019	€		18.709,00
Contributi ditte, Enti Locali, donazioni	//		-
RETTE ALUNNI			
Iscrizione AS 2018-2019	//		-
Frequenza AS 2018-2019	€		64.345,00
Mensa AS 2018-2019	€		12.175,50
Garderie AS 2018-2019	€		1.920,00
Iscrizione AS 2019-2020	€		32.100,00
Frequenza AS 2019-2020	€		49.100,00
Mensa AS 2019-2020	€		8.400,60
Garderie AS 2019-2020			

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALTRE ENTRATE			
Interessi Attivi Bancari (livret A e libretto risparmio)	//		-
Rimborsi per errati pagamenti	€		20,42
Rimborso Urssaf (oneri previdenziali personale)	€		3.470,14
Partite di giro: bonifici di terzi non pertinenti alla gestione	€		661,70
Giroconto bancario	//		-
TOTALE	€		241.023,53

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2019 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/II

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**

ENTE GESTORE: **AGEM**

ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

USCITE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Disavanzo di cassa	//		-
Residui passivi pagati durante l'esercizio	//		-
SPESE DI FUNZIONAMENTO			
Carta, cancelleria, stampati	€		1.144,58
Giornali, pubblicazioni	//		-
Materiali e accessori (materiale didattico e creativo, materiale sanitario, mobili, arredi e accessori)	€		3.083,00
Consulenze	//		-
Prestazioni professionali (Spese legali, Contabile, Coordinamento pedagogico)	€		17.590,00
Spesa per trasferte	//		-
Formazioni docenti	€		782,27
Manutenzione ordinaria e straordinaria	€		21.450,70
Noleggi e leasing	//		-
Utenze e canoni	€		850,56
Servizi	€		4.291,20
Assicurazioni	€		82,15
Oneri amministrativi (spese postali, bancarie, canone annuale sito internet)	€		441,23

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org

ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Tasse	//	-
Altre spese	//	-
SPESE PER ATTIVITA' ISTITUTO		
Psicomotricità	€	3.799,50
Spese mensa	€	16.027,80
Spese per attività para ed extrascolastiche	€	4.417,43
Borse di studio	//	-
Spese commissioni esami	//	-
Altre spese attività d'istituto	//	-
SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE		
Compensi Personale docente assunto a contratto	€	31.581,91
Compensi Personale non docente assunto a contratto	€	31.668,01
Totale oneri previdenziali	€	41.130,69
ALTRE USCITE		
Rimborso per ritiro iscrizione	€	2.850,00
Partite di giro: rimborsi per bon bancari di terzi	€	661,70
Partite di giro; giroconto bancario	//	-
Errato Pagamento Fattura	€	924,00
Altre uscite	//	-
TOTALE	€	182.776,73

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2018 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE	€		241.023,53
USCITE	€		- 182.776,73
SALDO DI CASSA	€		58.246,80

Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso
successivamente alla data di chiusura dello stesso € //

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/IV

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Accantonamenti per gestione COVID	€		15.000,00
2. Fondo riserva per azioni legali	€		30.000,00
3. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione	€		7.000,00
4. Altri accantonamenti	€		6.246,80
TOTALE	€		58.246,80

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

II RESPONSABILE DELLA SCUOLA
- Federica Nicolo -

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO
DELL'UFFICIO CONSOLARE

.....

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2019 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997
N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z
Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS
Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com
www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

BILANCIO CONSUNTIVO 2020

RELAZIONE

L'esercizio contabile 2020 - svoltosi tra gli anni scolastici 2019/2020 e 2020/2021 - si è chiuso con un avanzo di cassa di **€ 62.530,56**.

ENTRATE 2020

Le entrate complessive per l'esercizio 2020 - come evidenziato nel quadro **B/1** del bilancio - ammontano a **€ 160.855,18**.

Le voci di entrata più rilevanti sono: le quote di iscrizione e di frequenza degli alunni iscritti che ammontano a **€ 136.717,79** e il contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 di **€ 14.657,00** cui si aggiunge un avanzo di cassa al 31.12.2020 di **€ 58.443,28**.

Rispetto all'anno 2019 si registra una riduzione delle entrate a seguito della diminuzione del numero di iscritti nei due anni scolastici 2019-20 e 2020-21. Le preferenze espresse dalle famiglie per l'anno scolastico 2020-21 hanno inoltre reso non praticabile l'attivazione del servizio tardo-pomeridiano di Garderie visto il mancato raggiungimento del numero minimo necessario.

USCITE 2020

In riferimento alle uscite, tra le voci di spesa si evidenziano:

- **SPESE DI FUNZIONAMENTO** per un totale di **€ 36.849,28**, all'interno delle quali le voci di spesa più rilevanti sono:
 - o **Spese per prestazioni professionali esterne: € 13.100,58** che includono
 - EXPERTISE MIDI CONSEIL: **€ 963,60** per il supporto contabile per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e per la tenuta dei libri contabili francesi, la consultazione e l'assistenza in diritto del lavoro per la revisione dei contratti dei dipendenti
 - Tina Campagna: **€ 4.900,00** collaborazione per il coordinamento pedagogico affidato già a partire dal 2019 e conclusosi ad agosto 2020.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

La funzione di coordinamento pedagogico è stata assegnata alla maestra Paola Bertoncini a partire da settembre 2020.

- **CAPSTAN: € 6.600,00** per il supporto legale nelle cause Charasse e Coulibaly e per consulenze in diritto del lavoro sulla gestione del dipendente Miriam Casale dichiaratosi in arret de maladie a partire da settembre 2020. Si noti la presenza di un ulteriore importo di € 6.000,00 relativo a consulenze fornite da settembre a dicembre 2020 che non risulta ancora contabilizzato nelle uscite del presente bilancio in quanto il relativo pagamento è stato involontariamente ritardato al 2021.
 - o **Spese per utenze: € 9.049,06** che corrispondono sostanzialmente al pagamento di due canoni annui concessori relativi agli anni scolastici 2019-2020 e 2020-2021 (2 pagamenti da € 4.354,00 effettuati il 17 novembre 2020)
 - o **Spese per materiali: € 6.653,34** che includono un costo di € 3.007,20 per l'acquisto di materiali di protezione anti-covid19.
 - o **Spese per servizi: € 6.312,05** che corrispondono sostanzialmente al servizio di pulizia degli spazi scolastici per i quali si riscontra in incremento dei costi in ragione dei protocolli di pulizia rinforzati in contrasto al covid-19.
- **SPESE PER ATTIVITA' D'ISTITUTO** per un totale di € 11.440,30 suddivise in:
- o **Spese per il servizio mensa: € 8.997,80**
 - o **Progetto di psicomotricità: € 1.516,60** sospeso ad inizio anno scolastico 2019-20 in attuazione dei protocolli sanitari adottati che limitano la presenza di consulenti esterni in aula.
 - o **Attività para ed extra scolastiche: € 946,00** per spese relative a uscite scolastiche, uscite didattiche e relativi trasporti che completano la nostra offerta formativa. Si noti che nel corrente bilancio 2020, molte spese relative a materiali e servizi per le attività pomeridiane facoltative, per i progetti scolastici speciali e per gli atelier ricadono nella voce materiali. Difatti dato il contesto sanitario che ha caratterizzato buona parte del 2020, molti progetti sono stati portati avanti internamente dall'equipe pedagogica con l'acquisto diretto dei materiali necessari.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

- **SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE** a carico dell'Ente Gestore per un totale di **€ 105.880,13**, comprensivi di oneri sociali e previdenziali per un totale di **€ 31.780,50**.
- **ALTRE USCITE** per un totale di **€ 2.598,19** di cui **€ 1.845,00** per restituzione alle famiglie di quote versate a fronte di ritirate iscrizioni e per restituzione a saldo di quote mensa anticipate e non consumate nell'anno scolastico 2019-20

OSSERVAZIONI GENERALI SUL BILANCIO

In un anno particolarmente complesso a causa della pandemia in corso, l'Ente Gestore ha continuato a dimostrare una gestione volta all'ottimizzazione delle risorse economiche nel mantenimento di un'offerta formativa di alta qualità. La scelta fatta nel marzo 2020 di perseguire la didattica a distanza fino alla fine dell'anno scolastico ha consentito di garantire continuità alla formazione pedagogica dei bambini e ha evitato all'Ente Gestore una possibile parziale restituzione delle rette scolastiche alle famiglie.

L'avanzo di cassa al 31.12.2020 pari a **€ 62.530,56** è sostanzialmente invariato rispetto all'anno precedente e dimostra una effettiva sostenibilità dei conti.

D'altro canto l'indeterminatezza derivante dalle cause legali in corso e dalla situazione pandemica in corso con conseguente evoluzione continua dei protocolli sanitari giustificano il rinnovo dell'accantonamento di un fondo di riserva creato negli esercizi precedenti.

Nonostante la riduzione di entrate dovuta al minor numero d'iscritti nell'anno scolastico in corso (25 iscritti con la presenza di un bimbo diversamente abile), l'Ente Gestore ha dimostrato di riuscire a perseguire un'oculata gestione dei conti.

A partire quindi dall'esercizio finanziario 2021, presupponendo un progressivo recupero del numero di iscritti fino alla massima capienza di pari passo con il prevedibile miglioramento della situazione sanitaria internazionale e auspicando la conferma del contributo ministeriale, si prevede il mantenimento dell'equilibrio finanziario già registrato nel 2020 con la conseguente

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

possibilità di consolidare il progetto di rilancio e assestamento finanziario della Scuola dell'infanzia "Leonardo da Vinci" di Parigi, iniziato a giugno 2016 con la corrente Gestione.

BILANCIO DELL'ATTIVITA'

La qualità della didattica, approvata dal Dirigente Scolastico dell'Istituto comprensivo statale "Leonardo Da Vinci" di Parigi, rappresenta un pilastro fondamentale per AGEM.

Il bilinguismo è stato ulteriormente rinforzato ed è garantito da una maestra italoфона (Sig.ra Paola BERTONCINI) e da una maestra francoфона (Sig.ra Livia COLOMBANI), coadiuvate da due assistenti bilingue (Sig.ra Giorgia SONZOGNI, e Sig.ra Maria CASALE).

Il tempo scolastico è stato organizzato in modo da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera ad entrambe le lingue e le attività proposte sono al 50% in italiano e al 50% in francese per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e, al contempo, avvicinare alla lingua del Paese ospitante e svilupparla.

A rinforzo delle ore dedicate al francese, è stato rinnovato il progetto di psicomotricità tenuto da una docente esterna specializzata. Questa disciplina è fondamentale in età prescolare poiché permette di sostenere i processi evolutivi dei bambini, nelle sue componenti corporee e intellettive, è un valido aiuto per la crescita serena del bambino e ne garantisce un armonico sviluppo psicofisico.

Si reputa, pertanto, essenziale poter proporre a ciascun bambino, per tutta la durata del suo percorso alla scuola dell'infanzia, un'attività regolare e duratura di psicomotricità, al fine di garantire un'offerta scolastica ricca e di qualità; è, infatti, intenzione dell'Ente Gestore far diventare l'attività di psicomotricità parte integrante ed essenziale dell'offerta formativa.

Per quanto concerne le attività extrascolastiche settimanali proposte a completamento dell'offerta formativa, esse sono state scelte toccando diversi ambiti, dalla sfera emotiva a quella motoria; sono state pensate per aiutare i bambini a riconoscere ed esprimere le proprie emozioni ed aiutarli a sviluppare le proprie abilità comunicative, per scaricare ed incanalare la loro energia attraverso attività più o meno fisiche e per permettere loro di sviluppare la creatività, la fantasia e la propria indole artistica.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Tali attività pomeridiane sono gestite dalle 2 assistenti; questa gestione diretta delle attività ne garantisce un miglior controllo della qualità e, inoltre, permette l'ottimizzazione dei flussi di cassa, assicurando, quindi, il mantenimento della solidità economica.

A queste attività extrascolastiche annuali, si aggiungono ateliers, visite didattiche e progetti speciali che integrano o concludono i progetti formativi scolastici.

Parigi, 30/05/2020

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ENTE GESTORE

- Maurizio Moretti -



AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/I

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Avanzo di cassa al 31/12/2018	€		50.121,17
ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI			
Contributi Ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti	//		-
Contributo Ministeriale sul Cap. 261/1 es. fin 2019	€		18.709,00
Contributi ditte, Enti Locali, donazioni	//		-
RETTE ALUNNI			
Iscrizione AS 2018-2019	//		-
Frequenza AS 2018-2019	€		64.345,00
Mensa AS 2018-2019	€		12.175,50
Garderie AS 2018-2019	€		1.920,00
Iscrizione AS 2019-2020	€		32.100,00
Frequenza AS 2019-2020	€		49.100,00
Mensa AS 2019-2020	€		8.400,60
Garderie AS 2019-2020			

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALTRE ENTRATE			
Interessi Attivi Bancari (livret A e libretto risparmio)	//		-
Rimborsi per errati pagamenti	€		20,42
Rimborso Urssaf (oneri previdenziali personale)	€		3.470,14
Partite di giro: bonifici di terzi non pertinenti alla gestione	€		661,70
Giroconto bancario	//		-
TOTALE	€		241.023,53

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2019 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/II

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**

ENTE GESTORE: **AGEM**

ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

USCITE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Disavanzo di cassa	//		-
Residui passivi pagati durante l'esercizio	//		-
SPESE DI FUNZIONAMENTO			
Carta, cancelleria, stampati	€		1.144,58
Giornali, pubblicazioni	//		-
Materiali e accessori (materiale didattico e creativo, materiale sanitario, mobili, arredi e accessori)	€		3.083,00
Consulenze	//		-
Prestazioni professionali (Spese legali, Contabile, Coordinamento pedagogico)	€		17.590,00
Spesa per trasferte	//		-
Formazioni docenti	€		782,27
Manutenzione ordinaria e straordinaria	€		21.450,70
Noleggi e leasing	//		-
Utenze e canoni	€		850,56
Servizi	€		4.291,20
Assicurazioni	€		82,15
Oneri amministrativi (spese postali, bancarie, canone annuale sito internet)	€		441,23
Tasse	//		-

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Altre spese	//	-
SPESE PER ATTIVITA' ISTITUTO		
Psicomotricità	€	3.799,50
Spese mensa	€	16.027,80
Spese per attività para ed extrascolastiche	€	4.417,43
Borse di studio	//	-
Spese commissioni esami	//	-
Altre spese attività d'istituto	//	-
SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE		
Compensi Personale docente assunto a contratto	€	31.581,91
Compensi Personale non docente assunto a contratto	€	31.668,01
Totale oneri previdenziali	€	41.130,69
ALTRE USCITE		
Rimborso per ritiro iscrizione	€	2.850,00
Partite di giro: rimborsi per bon bancari di terzi	€	661,70
Partite di giro; giroconto bancario	//	-
Errato Pagamento Fattura	€	924,00
Altre uscite	//	-
TOTALE	€	182.776,73

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2018 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**

ENTE GESTORE: **AGEM**

ESERCIZIO FINANZIARIO: **2019**

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE	€		241.023,53
USCITE	€		- 182.776,73
SALDO DI CASSA	€		58.246,80

Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso
successivamente alla data di chiusura dello stesso € //

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/IV

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Accantonamenti per gestione COVID	€		15.000,00
2. Fondo riserva per azioni legali	€		30.000,00
3. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione	€		7.000,00
4. Altri accantonamenti	€		6.246,80
TOTALE	€		58.246,80

IL RESPONSABILE DELLA SCUOLA
- Federica Nicolo -

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO
DELL'UFFICIO CONSOLARE

.....

N.B. Il tasso di cambio da applicare per convertire in Euro le poste del bilancio consuntivo 2019 è quello di finanziamento 2019 per le Ambasciate e gli Uffici consolari all'estero.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997
N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z
Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS
Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com
www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

**AL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

DGSP UFF. V

ROMA

Per il tramite del

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

Ufficio Amministrativo

Parigi

Oggetto : SCUOLA MATERNA PARITARIA "LEONARDO DA VINCI" DI PARIGI (*)

Ente Gestore AGEM

Bilancio Consuntivo EF 2021

Si trasmette in allegato, per l'esame di competenza e per il successivo inoltro al MAECI DGSP UFF. V, il Bilancio Consuntivo per l'Esercizio Finanziario 2021.

1.	Relazione bilancio e attività svolte
2.	All. B/I – Prospetto riepilogativo entrate
3.	All. B/II – Prospetto riepilogativo uscite
4.	All. B/III - Riepilogo
5.	All. B/IV – Tabella riepilogativa eventuale avanzo di cassa
6.	All. E – Tabella riepilogativa delle spese effettuate EF. 2021_
7.	Dichiarazione pubblicazione bilancio

Parigi,

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ENTE GESTORE

Maurizio Moretti

(*) **Scuola Materna Privata con Presa d'Atto fino al 31/08/2011**

Scuola Materna Paritaria dal 1/09/2011 – Decreto MAE/MIUR n° 3515/2739 del 23/02/2012

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

RELAZIONE AL BILANCIO CONSUNTIVO 2021 E IMPIEGO DEL CONTRIBUTO RICEVUTO.
NOTE ESPLICATIVE.

OSSERVAZIONI GENERALI

L'anno 2021 si è rilevato un anno complesso in continuità con l'esercizio precedente. Il perdurare dello stato di pandemia ha influito negativamente sul numero delle iscrizioni e sulla possibilità di una programmazione affidabile delle uscite scolastiche-didattiche e dell'attività extrascolastica. Come per l'anno 2022, le attività para ed extra scolastiche inizialmente previste non sono state realizzate ma l'équipe pedagogica ha continuato a potenziare l'offerta formativa continuando ad attivare "ateliers" che si sono svolti all'interno dei locali della scuola. Le attività pomeridiane sono state gestite dalle due maestre-assistenti, il servizio "garderie" non è stato invece attivato per il mancato raggiungimento del numero minimo di iscritti. Il prolungarsi del periodo di emergenza sanitaria ha altresì impedito l'attuazione del progetto di psicomotricità.

L'inizio dell'anno scolastico 2021-2022 ha visto inoltre il verificarsi di numerose assenze per malattia tra le fila dell'équipe pedagogica tra le quali una lunga assenza dell'assistente di francese. L'Ente Gestore ha costantemente lavorato alla ricerca di personale supplente adeguato, al fine di sostituire il personale assente e fronteggiare tale situazione, con l'obiettivo primario di garantire la piena apertura della scuola e la continuità alla formazione pedagogica dei bambini.

La qualità della didattica, approvata dal Dirigente Scolastico dell'Istituto comprensivo statale "Leonardo Da Vinci" di Parigi, è comunque stata garantita come pure la continuità del bilinguismo. Ancora una volta il tempo scolastico è stato organizzato in modo da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera ad entrambe le lingue e le attività proposte sono al 50% in italiano e al 50% in francese per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e, al contempo, avvicinare alla lingua del Paese ospitante e svilupparla.

Si segnala inoltre che si sono resi necessari lavori di "ammodernamento" dei bagni e lavori di tinteggiatura dei locali scolastici.

Nel mantenere un'offerta formativa di alta qualità e nel vigilare alla buona gestione dei locali messi a disposizione temporanea da parte dell'IC. L. da Vinci di Parigi, l'Ente Gestore ha continuato a perseguire una gestione oculata delle risorse scolastiche volta all'ottimizzazione delle risorse economiche anche al fine

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

di continuare a mantenere l'equilibrio finanziario registrato nel corso dell'anno finanziario 2020, far fronte alle cause legali ancora in corso e al perdurare della situazione sanitaria.

Si ritiene infine opportuno segnalare che non risulta ancora recuperato l'errato pagamento di Euro 924,00 effettuato a favore della ditta SARL RAV, nonostante i diversi solleciti da parte di questo ente gestore e alla promessa di restituzione ricevuta dalla società in parola.

DETTAGLIO SPESE CONTRIBUTO 2021

Il contributo erogato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale per l'esercizio finanziario 2021, pervenuto solo a fine ottobre 2021, è pari a € 30.629,00, di cui € 8.628,94 quale quota di contributo ordinario e € 22.000,00 quale contributo finalizzato.

Si fornisce qui di seguito l'elenco delle spese sostenute, specificando anche come è stata utilizzata la quota ordinaria:

Quota ordinaria:

Per spese di funzionamento: € 8.628,94. In seguito ad importanti fughe d'acqua nei bagni dei locali in uso alla Scuola Materna Paritaria di Parigi, l'Ente Gestore ha dovuto procedere ad opere di ammodernamento bagni e tinteggiatura dei locali scolastici (per un totale complessivo di € 9.143,04 di cui € 8.628,94 di contributo ministeriale ordinario). Tale cifra è inserita nella voce "Manutenzione straordinaria" dell'ALL. B/II.

Quota finalizzata:

Per il potenziamento del progetto "bilinguismo" € 22.000,00. Tale cifra, inserita nelle voci "Compenso del personale docente assunto a contratto" e "Compenso del personale non docente assunto a contratto" dell'ALL. B/II, è stata impiegata per la copertura di parte dei salari della docente e dell'assistente di lingua francese.

Per quanto riguarda l'inserimento dell'alunno diversamente abile di cui all'allegato D della richiesta di contributo sul Cap. 2619 EF. 2021 presentata da questo Ente Gestore, si segnala che nel corso dell'esercizio finanziario 2021 la Scuola non ha sostenuto spese in quanto il relativo contributo ministeriale è stato erogato a fine ottobre 2021, rendendo impossibile per la Scuola assumere impegni di spesa afferenti a quell'esigenza.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Si rappresenta altresì che l'alunno diversamente abile ha comunque frequentato la Scuola materna, potendo tra l'altro disporre di un insegnante di sostegno del cui costo si è fatta carico la sua famiglia. Premesso quanto sopra, questo Ente Gestore auspica che per l'esercizio finanziario 2022 la Scuola possa disporre del contributo ministeriale in tempo utile per poter assumere i pertinenti impegni di spesa.

L'avanzo avanzo di cassa al 31.12.2021 è pari a € 66.718,61 ed è dovuto in gran parte all'incameramento di tre rette scolastiche versate dai genitori degli alunni iscritti e frequentanti la Scuola (saldo mensa AS 2019-2020, iscrizione, frequenza, mensa e "garderie" AS 2020-2021 e 1^ rata iscrizione, frequenza, mensa e "garderie" AS 2021-2022 e al fatto che il contributo erogato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale per l'esercizio finanziario 2022 è pervenuto solo a fine ottobre 2021 L'avanzo di cassa si mantiene sostanzialmente comunque elevato considerato che questo Ente gestore deve far fronte in primis all'indeterminatezza derivante dalle cause legali in corso e non ancora volte al termine e in secundis alla gestione di spazi scolastici che richiedono continui interventi di manutenzione. Per ulteriori dettagli si rimanda all'Allegato B/IV.

NOTE ESPLICATIVE AL BILANCIO CONSUNTIVO

ENTRATE

Le entrate complessive (avanzo di cassa incluso) per l'esercizio 2021 – come evidenziato nel quadro B/I del bilancio - ammontano a € 233.272,51.

Avanzo di cassa al 31.12.2020	Euro 62.530,56
Alla voce " Entrate derivanti da contributi " è iscritto: -il contributo ministeriale richiesto sul Cap. 2619/1 es. fin. 2021	Euro 30.629,00
Alla voce " Rette alunni " sono inserite le quote pagate dai genitori per: -le quote mensa AS 2019-2020 pari ad	Euro 897,00
-le quote di frequenza AS 2020-2021 pari ad	Euro 46.752,00
-le quote mensa AS 2020-2021 pari ad	Euro 6.445,60
-le quote di iscrizione AS 2021-2022 pari ad	Euro 28.003,00
-le quote di frequenza AS 2021-2022 pari ad	Euro 52.700,00
-le quote mensa AS 2021-2022 pari ad	Euro 1.762,80
-le quote "garderie" AS 2021-2022 (Tale importo include una quota di 250,00 €	

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org

relativa al secondo semestre dell'anno scolastico 2021/2022 che è stata pagata anticipatamente nell'anno 2021 piuttosto che nel 2022) pari ad	Euro 1.003,00
---	---------------

<p>Alla voce "Altre entrate" sono inseriti:</p> <ul style="list-style-type: none"> -gli interessi bancari derivanti dal LIVRET A e dal COMPTE SUR LIVRET pari ad -il rimborso Urssaf (oneri previdenziali personale - Rimborso da parte dell'istituto di previdenza Malakoff Humanis per contributi sociali anticipati dall'Ente Gestore relativamente al periodo di malattia insegnanti) pari ad -le partite di giro (importo ritirato in contanti allo sportello bancario per attivazione della nuova carta di credito) pari ad 	<p>Euro 136,32</p> <p>Euro 2.393,23</p> <p>Euro 20,00</p>
---	---

USCITE

Le uscite complessive per l'esercizio 2021 – come evidenziato nel quadro B/II del bilancio - ammontano a € **166.553,90**.

Spese di funzionamento

Alla voce " Carta, cancelleria " vengono inserite le spese relative al materiale necessario al personale docente ed agli alunni per le attività scolastiche pari ad	Euro 228,18
Alla Voce " Materiali didattici " vengono inserite le spese relative per l'acquisto di materiali ed accessori di cui al dettaglio nelle pagine a seguire pari ad	Euro 232,88
Alla voce " Prestazioni professionali " vengono inserite le spese relative:	
-allo studio contabile esterno che gestisce gli statini retributivi e i relativi oneri sociali e previdenziali del personale della scuola nonché le formalità contabili previste dalla normativa locale pari ad	Euro 2.746,80
- allo studio legale per la gestione ordinaria delle cause "Colulibaly e Charasse" e per consulenze in diritto del lavoro sulla gestione dei dipendenti dichiaratosi in "arret de maladie" nel corso dell'anno.pari ad	Euro 15.360,00
- ad altre prestazioni professionali (abbonamento alla piattaforma informatica dedicata alla manutenzione del blog e sito internet della scuola) pari ad	Euro 239,38
Alla voce " Manutenzione ordinaria " vengono inserite le spese relative a intervento idraulico	Euro 200,00
Alla voce " Manutenzione straordinaria " vengono inserite le spese relative a importanti lavori di riparazione dell'impianto idraulico e di ritinteggiatura dei locali in uso in seguito a di fughe d'acqua nei bagni pari ad	Euro 9.143,04
Alla voce " Utenze " vengono inserite le spese relative ai consumi telefonici, abbonamenti internet: servizio di banca telematica e casella di posta elettronica pari ad	Euro 352,13
Alla voce " Servizi " vengono inserite le spese relative al servizio di pulizia dei locali scolastici e alle disinfezioni per prevenzione e contenimento della pandemia da Covid-19 pari ad	Euro 12.706,97
Alla voce " Assicurazioni " vengono inserite le spese relative alla polizza di	

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Responsabilità civile ed assicurazione per uscite extra-scolastiche pari ad	Euro 535,82
Alla voce " Oneri amministrativi " vengono inserite le spese relative alle spese amministrative (conto bancario e la carta di credito e dalle commissioni bancarie a fronte di disposizioni di pagamento) pari ad	Euro 137,52
Alla voce " Altre spese " viene inserita le spesa relativa all'acquisto di materiale igienico pari ad	Euro 1.068,94

Spese per attività istituto

Alla voce " Attuazione progetti " è inserita la spesa relativa all'acquisto di attrezzatura funzionale alla pratica dell'attività di psicomotricità pari ad	Euro 45,00
Alla voce " Mensa, attività sportive e attività parascolastiche " viene inserita le spesa relativa al servizio mensa pari ad	Euro 9.648,60

Spese per il trattamento economico del personale

Alla voce " Personale docente assunto a contratto locale " vengono inserite le spese relative ai costi di n. 2 docenti per l'importo di	Euro 33.253,69
Alla voce " Personale non docente assunto a contratto locale " vengono inserite le spese relative ai costi di n. 2 assistenti per l'importo di	Euro 37.600,79
Alla voce " Oneri previdenziali " vengono inserite le spese relative ai costi relativi agli oneri previdenziali del personale docente e non docente per l'importo di	Euro 40.207,36

Altro

Alla voce " Altre spese " vengono inserite le spese relative relative a: -rimborso per ritiro iscrizioni pari a -rimborso per conguaglio mensa pari a -partite di giro (bonifico bancario per restituzione importo ritirato in contanti allo sportello bancario per attivazione della nuova carta di credito) pari a	Euro 2.000,00 Euro 826,80 Euro 20,00
--	--

A.G.E.M.

*Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"*

3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ENTE GESTORE

- Maurizio Moretti -

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO DELL'UFFICIO
CONSOLARE

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org

BILANCIO CONSUNTIVO

 ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**

 ENTE GESTORE: **AGEM**

 ESERCIZIO FINANZIARIO: **2021**
ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Avanzo di cassa al 31/12/2020	€		62.530,56
ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI			
Contributi Ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti	€		-
Contributo Ministeriale sul Cap. 261/1 es. fin 2021	€		30.629,00
Contributi ditte, Enti Locali, donazioni	€		-
RETTE ALUNNI			
Mensa AS 2019-2020	€		897,00
Iscrizione AS 2020-2021	€		-
Frequenza AS 2020-2021	€		46.752,00
Mensa AS 2020-2021	€		6.445,60
Garderie AS 2020-2021	€		-
Iscrizione AS 2021-2022	€		28.003,00
Frequenza AS 2021-2022	€		52.700,00
Mensa AS 2021-2022	€		1.762,80
Garderie AS 2021-2022	€		1.003,00
ALTRE ENTRATE			
Interessi Attivi Bancari (livret A e libretto risparmio)	€		136,32-
Rimborso Urssaf (oneri previdenziali personale)	€		2.393,23
Partite di giro	€		20,00
TOTALE	€		233.272,51

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com
www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/II

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2021**

USCITE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Disavanzo di cassa	//		-
SPESE DI FUNZIONAMENTO	€		42.951,66
Carta, cancelleria	€		228,18
Giornali, pubblicazioni	//		-
Materiali didattico	€		232,88
Prestazioni professionali	€		18.346,18
Spesa per trasferte	//		-
Manutenzione ordinaria	€		200,00
Manutenzione straordinaria	€		9.143,04
Canoni di locazione per locali scolastici	//		-
Utenze	€		352,13
Servizi	€		12.706,97
Assicurazioni	€		535,82
Oneri amministrativi	€		137,52
Tasse	//		-
Altre spese: materiale igienico e sanitario	€		1.068,94

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

SPESE PER ATTIVITA' ISTITUTO	€		9.693,60
Aggiornamento e formazione docenti	€		
Spese per l'attuazione dei Progetti			45,00
Spese mensa, attività sportive e attività parascolastiche	€		9.648,60
Borse di studio	//		
Spese commissione esami	//		
Altre spese attività di istituto	//		
Aggiornamento e formazione docenti	//		
Spese per l'attuazione dei Progetti			
Spese mensa, attività sportive e attività parascolastiche			
SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE	€		111.061,84
Compensi Personale docente assunto a contratto	€		33.253,69
Compensi Personale per il sostegno	€		
Compensi Personale non docente assunto a contratto	€		37.600,79
Totale oneri previdenziali	€		40.207,36
ALTRE USCITE	€		2.846,80
Rimborso per ritiro iscrizione	€		2.000,00
Rimborso per conguaglio mensa	€		826,80
Partite di giro: rimborsi per bon bancari di terzi	//		
Partite di giro	//		20,00
Altre uscite	//		
TOTALE	€		166.553,90

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2021**

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE	€		233.272,51
USCITE	€		166.553,90
SALDO DI CASSA	€		66.718,61

Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso
successivamente alla data di chiusura dello stesso € //

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org

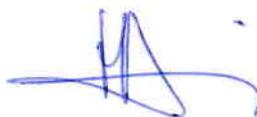
TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Accantonamenti per gestione COVID	€		5.000,00
2. Fondo riserva per azioni legali	€		30.000,00
3. Altri accantonamenti per eventuali lavori di ristrutturazione/manutenzione straordinaria	€		20.000,00
4. Altri accantonamenti	€		11.718,61
TOTALE	€		66.718,61

Parigi,

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

II RESPONSABILE DELLA SCUOLA
- Maurizio Moretti -



VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO DELL'UFFICIO
CONSOLARE

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997
N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z
Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS
Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com
www.maternaitalianaparigi.org

TABELLA RIEPILOGATIVA DELLE SPESE EFFETTUATE EF. 2021

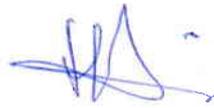
TIPO LAVORI/MATERIALE ACQUISTATO	NUMERO E DATA FATTURA	DITTA	IMPORTO IN EURO
Lavori di riparazione dell'impianto idraulico bagni alunni (sostituzione di parte del tubo di evacuazione, fornitura e installazione 4 rubinetti e 4 meccanismi scarico, rifacimento di parte delle mattonelle suolo e pareti)	13/04/2020 (*)	Mr. Maccaglia Mario Maçonnerie-Carrellage	1.650,00
Ritinteggiatura dei locali	21/2020 del 23/08/2021	Stravicino Entreprise Generale de Peinture SAS	7.493,04
Totale			9.143,04

(*) Si dichiara che la fattura della ditta Maccaglia Mario Maçonnerie-Carrellage del 13/04/2020 è stata pagata in due soluzioni, rispettivamente il 05/07/2021 Euro 1.000,00 ed il 09/08/2021 Euro 650,00, tramite bonifico bancario sul conto del prestatore economico.

Parigi,

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

II RESPONSABILE DELLA SCUOLA
- Maurizio Moretti -



VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO DELL'UFFICIO
CONSOLARE

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997
N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z
Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS
Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com
www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Il sottoscritto, Maurizio Moretti, Presidente dell'Associazione AGEM, Ente Gestore della Scuola Materna Paritaria "Leonardo da Vinci" di Parigi, dichiara che il Bilancio Consuntivo della predetta Scuola è stato pubblicato sul sito web della stessa (Link: <http://maternaitalianaparigi.org>.) in data

Parigi

15/06/2022

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

II RESPONSABILE DELLA SCUOLA
- Maurizio Moretti -

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

**RELAZIONE AL BILANCIO CONSUNTIVO E.F. 2022 E
RENDICONTAZIONE DEL CONTRIBUTO. NOTE
ESPLICATIVE.**

SEZIONE 1

Denominazione scuola: Scuola Materna Paritaria "Leonardo da Vinci" di Parigi

Anno Scolastico: 2022/2023

Esercizio finanziario: 2022

Coordinatore Didattico: Francesca Galloni

Responsabile amministrativo/contabile: ASSOCIATION DE GESTION DE
L'ECOLE MATERNELLE (AGEM):

Tesoriere: Sonia W Ghebriel

Segretario: Niccolò Frigieri

Rappresentante Legale: Emanuela Calanduccio

Visto Rappresentanza Diplomatica (*inserire data e timbro*):

SEZIONE 2 – DESCRIZIONE di sedi, immobili e infrastrutture

2.1 Descrivere lo stato dei locali (apertura di *nuove sedi, nuove aule; nuovi laboratori; modifiche dello stato dei luoghi; attrezzature acquisite nell'esercizio finanziario; ecc...*):

La Scuola Materna Paritaria "Leonardo da Vinci" di Parigi è ubicata nei locali demaniali dell'Istituto Italiano Statale Comprensivo "Leonardo da Vinci" di Parigi. Gli spazi in uso alla Scuola Materna Paritaria sono composti da 2 aule più servizi. La Scuola ha altresì accesso alla palestra dell'Istituto Leonardo da Vinci (Vedasi atto di messa a disposizione temporanea di spazi allegato)



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

2.2 Fabbisogno (*descrivere brevemente le opere, gli interventi, i lavori realizzati*):
Nel 2022, sono stati effettuati interventi di manutenzione straordinaria nei bagni e per la ritinteggiatura dei locali, oltre all'acquisto di alcuni mobili di occasione.

SEZIONE 3 – DESCRIZIONE ATTIVITA' DIDATTICHE E DI FORMAZIONE

Descrivere brevemente la progettualità (curricolare ed extra curricolare) così come esplicitata nel P.T.O.F. (Descrivere i progetti e le attività realizzate. Riferire in merito ad eventuali attività e/o progetti previsti e non realizzati chiarendo i motivi della mancata implementazione):

In coerenza al progetto "bilinguismo" perseguito da molti anni da questa scuola, il tempo scolastico è organizzato in maniera da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera alle due lingue della scuola (l'italiano e il francese), tramite la proposta di attività al 50% in italiano e al 50% in francese sul tempo del mattino assicurata dalla presenza di due insegnanti madrelingua che permette di rifarsi al modello di base "una persona una lingua", ma senza tralasciare momenti di compresenza delle due lingue e di valorizzazione della competenza bi-plurilingue. Questo per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e al contempo avvicinare alla lingua del Paese accogliente e svilupparla. A rinforzo del progetto scolastico "bilinguismo" della scuola rivolto ai bambini, è stato inoltre messo in atto un accompagnamento specifico rivolto ai genitori, che ha permesso loro di riflettere sulle problematiche relative al tema del bilinguismo tramite l'organizzazione di incontri formativo-informativi e la creazione di una biblioteca tematica.

Per maggiori informazioni, si rimanda al Piano Triennale dell'Offerta Formativa pubblicato sul sito della Scuola e inviato a codesto Ministero nell'ambito della richiesta di Parità.

Per sostenere il piano di cui sopra, sono inoltre stati effettuati interventi di formazione per il corpo docenti, specificati alla sezione I "Documentazione relativa ai progetti di Formazione e ai Piani di Aggiornamento dei Docenti".



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

SEZIONE 4 – QUADRO RIASSUNTIVO DELLE ENTRATE

(Inserire per ciascun aggregato di entrata l'importo incassato nell'esercizio finanziario).

- 4.1 Avanzo di cassa: € **66.718,61** (al 31/12/2021)
- 4.2 Contributi ministeriali relativi a esercizi finanziari precedenti: -
- 4.3 Contributo ministeriale richiesto sul Cap. 2619/1 es. fin.2022: € **39.643,00**
- 4.4 Contributi di ditte, Enti locali, donazioni: NA
- 4.5 Iscrizione: € **26.900,00**
- 4.6 Frequenza: € **121.165,80** (comprensivo di servizio mensa e "garderie")
- 4.7 Interessi attivi bancari: € **131,17**
- 4.8 Altre entrate: € **7.365,08**

SEZIONE 5 – ANALISI DELLE ENTRATE. NOTE ESPLICATIVE.

5.1 Avanzo di cassa (*specificare l'esatta composizione dell'avanzo e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

L'avanzo di cassa si mantiene sostanzialmente elevato in funzione comunque delle adeguate coperture necessarie per far fronte in primis all'indeterminatezza derivante dalle cause legali in corso e non ancora volte al termine e in secundis per la gestione di spazi scolastici che richiedono continui interventi di manutenzione. Per ulteriori dettagli si rimanda all'Allegato B/IV.

Al 31/12/2021, l'avanzo di cassa pari a € **66.718,61** era dovuto a:

1. Accantonamenti per gestione COVID: € **5.000,00**
2. Fondo riserva per azioni legali: € **30.000,00**
3. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione: € **20.000,00**
4. Altri accantonamenti: € **11.718,61**



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

5.2 Contributi ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti (*dettagliare il tipo di contributo a cui ci si è e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

NA

5.3 Contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 es. fin 2022:

€ 39.643,00

5.4 Contributi di ditte, Enti locali, donazioni (*spiegare la natura, la provenienza, ed eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):NA

5.5 Rette per iscrizione (*spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

Quote iscrizioni relative a 31 bambini; di cui 3 ritirati prima dell'inizio delle lezioni:
€ 26.900,00

Rispetto a tale importo tre quote sono state successivamente restituite alle famiglie per iscrizione ritirata in breve termine; con una ritenuta del 50%.

5.6 Rette per la frequenza (*spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

Alla voce "Rette alunni" sono inserite le quote pagate dai genitori, come nel dettaglio seguente suddiviso per anno scolastico:

- Anno Scolastico 2021-2022 (aumento di 100€ per alunno rispetto all'anno 20-21).
 - Seconda rata della retta scolastica relativa a 26 bambini frequentanti: € 44.475,80
 - Servizio mensa: € 10.735,40
 - Servizio di Garderie: € 1.170,20
- Anno Scolastico 2022-2023
 - Prima rata relativa a 28 bambini: € 49.484,00
 - Pagamenti anticipati di parte della Seconda rata relativa a 3 famiglie: € 5.900,00 (pagata anticipatamente rispetto alle scadenze previste)
 - Servizio mensa: € 7.550,40
 - Servizio "Garderie": € 1.850,00



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

5.7 Interessi attivi bancari (*spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

Interessi maturati durante l'anno precedente, e versati in gennaio 2022, pari a € 116,87 sul "Livret A" e € 14,30 sul "Compte Interesement", per un totale di € 131,17

5.8 Altre entrate (*spiegare la natura, la provenienza dell'entrate e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

- Rimborso da parte dell'istituto di previdenza Malakoff Humanis per contributi sociali anticipati dall'Ente Gestore relativamente al periodo di malattia insegnanti: € 7.277,48
- Partite di giro pari a € 87,60, per il rimborso di un pagamento anticipato delle foto di classe per una famiglia.

SEZIONE 6 – QUADRO RIASSUNTIVO DELLE SPESE
(*Inserire per ciascun tipo di spesa l'importo spesa*).

6.1 Disavanzo di cassa: //

6.2 Spese di funzionamento:

SPESE DI FUNZIONAMENTO per un totale di € 45.457,63

6.3. Spese per attività d'istituto:

SPESE PER ATTIVITA' D'ISTITUTO per un totale di € 16.500,46

6.4 Spese per il trattamento economico del personale:

SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE a carico dell'Ente Gestore per un totale di € 139.008,10

6.5 Altre Spese

ALTRE SPESE per un totale di € 1.350,00



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

SEZIONE 7 – ANALISI DELLE SPESE. NOTE ESPLICATIVE

7.1 Disavanzo di cassa (*Spiegare l'esatta composizione del disavanzo e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza*):////

7.2 Spese di funzionamento (*Spiegare gli acquisti di beni e/o servizi effettuati e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza*):

SPESE DI FUNZIONAMENTO per un totale di € **45.457,63**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- **"Carta, cancelleria"** per un importo di € **245.64**
- **"Materiale didattico"** per un importo di € **3.304,03** che include anche l'acquisto di materiali di consumo per dispositivi, di altro materiale, oltre che l'acquisto di piccolo mobilio
- **"Prestazioni professionali"** per un importo di € **16.577,94** che include le tre seguenti spese:
 - **EXPERTISE MIDI CONSEIL: € 2.832,00** per il supporto contabile per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e per la tenuta dei libri contabili francesi, la consultazione e l'assistenza in diritto del lavoro per la revisione dei contratti dei dipendenti
 - **STUDI LEGALI: € 13.363,20** per il supporto legale nelle cause Charasse e Coulibaly e per consulenze in diritto del lavoro sulla gestione dei dipendenti dichiaratosi in malattia nel corso dell'anno.
 - **WIX: € 262,74** per abbonamento alla piattaforma informatica dedicata alla manutenzione del blog e sito internet della scuola
 - **TRADUTTORE: € 120,00** per la traduzione dei titoli di studio delle insegnanti francofone
- **"Manutenzione Straordinaria"** per un importo di € **3.360,00** per due interventi di straordinaria manutenzione:



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

- Riparazione per perdite d'acqua nei bagni: € 960,00
- Tinteggiatura completa dei locali scolastici € 2.400,00

Tali interventi, benché non contemplati in sede di richiesta di contributo a valere sul Cap. 2619 PG 1 EF 2022 nell'allegato D EF 2022, si sono resi necessari al fine di procedere a riparazioni urgenti di miglioramento e adeguamento dei locali della scuola.

- "Utenze" per un importo di € 10.781,31 che include
 - € 3.641,00 per il canone di affitto versato all'istituto Scolastico Leonardo da Vinci per l'anno scolastico 21-22
 - € 4.354,00 per il canone di affitto versato all'istituto Scolastico Leonardo da Vinci per l'anno scolastico 22-23
 - € 2.359,86 per le spese di utenza della scuola dell'infanzia computate dall'Istituto Scolastico Leonardo da Vinci per gli anni 2019/2020/2021
 - € 426,45 per le spese di utenza internet, telefono e utilizzo dei sistemi cloud.
- "Servizi" per un importo di € 10.625,00 relativamente a spese di pulizia degli spazi scolastici
- "Assicurazioni" per un importo di € 425,67 relativamente alla stipula di assicurazione per responsabilità civile ed assicurazione per uscite extra-scolastiche
- "Oneri amministrativi" per un importo di € 138,04 derivante da:
 - € 82,00 relativi all'acquisto di marche da bollo per autentiche traduzioni dei titoli di studio delle insegnanti francofone
 - € 56,04 relativo ai costi fissi per il conto bancario e la carta di credito e dalle commissioni bancarie a fronte di disposizioni di pagamento.

7.3. Spese per attività d'istituto *(Descrivere brevemente le spese effettuate per ciascun progetto realizzato quantificandone l'ammontare complessivo per ogni*



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

progetto. Spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza):

SPESE PER ATTIVITA' D'ISTITUTO per un totale di € **16.500,46**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- **Spese mensa** pari a € **16.201,00** relativi al servizio mensa
- **Spese per attività sportive e attività parascolastiche** pari a € **279,46** Si noti che nel corrente bilancio 2022, come avvenuto nell'esercizio precedente, alcune spese relative a materiali e servizi per le attività pomeridiane facoltative, per i progetti scolastici speciali e per gli atelier ricadono nella voce materiali. Difatti dato il contesto sanitario che ha condizionato buona parte del 2022, alcuni progetti sono stati portati avanti internamente dall'equipe pedagogica con l'acquisto diretto dei materiali necessari.
- **Formazione docenti** pari a € **20,00**, per una formazione a distanza sull'insegnamento della matematica per studenti della scuola dell'infanzia.

7.4 Spese per il trattamento economico del personale (*Spiegare la tipologia di personale retribuito, i bisogni soddisfatti, e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza):*

SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE a carico dell'Ente Gestore per un totale di € **139.008,10**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- **"Personale docente assunto a contratto"** per un importo di € **49.964,24** relativamente alle due insegnanti principali rispettivamente di lingua italiana e francese e agli insegnanti supplenti che hanno temporaneamente sostituito le insegnanti "titolari" durante i loro congedi di malattia
- **"Personale non docente assunto a contratto"** per un importo di € **41.072,24** relativamente alle insegnanti assistenti e alla coordinatrice pedagogica e agli assistenti "supplenti" che hanno temporaneamente sostituito gli insegnanti "titolari" durante i loro congedi di malattia



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

- **“personale di sostegno”** pari a € **6.000,00**, per l’inserimento di alunni disabili che è intervenuto per il periodo da Gennaio a Giugno 2023 ed è stato erogato alla dottoressa Isabella Cattaneo, Psicologa *ABC autisme*
- **“Oneri sociali e previdenziali per il personale”** per un importo di € **41.530,39**
- **Sostituto di Imposta *Prélevement a la source*** per un importo di € **441,00**

7.5 Altre Spese

ALTRE USCITE

per un totale di € **1.350,00**, derivanti dalla restituzione di tre quote d’iscrizione

SEZIONE 8 – ANNOTAZIONI E CHIARIMENTI

8.1 Rendicontazione del contributo ex Cap 2619 PG 1 (*riferire dettagliatamente sull’utilizzo del contributo secondo le finalità per cui è stato concesso*):

Per quanto riguarda il contributo ricevuto dal Ministero per l’esercizio finanziario 2022, esso è pari a € **39.643,00** (di cui € **8.640,84** quale quota di contributo ordinario e € **25.441,54** quale contributo finalizzato) e € **5.561,00** come contributo Integrativo. Si deve considerare che la notifica del contributo è pervenuta soltanto in data 3 ottobre 2022 (e gennaio 2023 per il contributo Integrativo) e dunque l’Ente Gestore non ha avuto modo di provvedere all’immediato utilizzo del contributo.

Le quote di contributo ordinario pari ad € **8.640,84** e di contributo integrativo pari ad € **5.561,00**, per un totale di € **14.201,84** sono state spese dall’Ente Gestore per: la copertura di parte dei salari della docente e dell’assistente di lingua francese del progetto “bilinguismo.

Relativamente alla quota di contributo finalizzato pari ad € **25.441,54** l’Ente Gestore ha speso:

- € **1.229,00** per la copertura di parte delle spese relative all’inserimento di alunno disabile



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

- € 902,55 per copertura di parte delle spese relativa agli interventi di adeguamento dell'edificio scolastico
- € 23.309,99 sempre per la copertura di parte dei salari della docente e dell'assistente di lingua francese del progetto "bilinguismo".

Tali importi sono inseriti rispettivamente alle voci:

"Compenso del personale docente assunto a contratto", "Compenso del personale non docente assunto a contratto", "Compenso per personale di sostegno", "Manutenzione straordinaria" dell'ALL. B/II.

8.2 Riconciliazione tasso di cambio (*spiegare eventuale scollamento tra gli importi in euro e quelli in valuta*):

Nessun effetto del tasso di cambio. Tutte le spese sono state fatte in EURO.

AVANZO DI CASSA

Al 31/12/2022, l'avanzo di cassa pari è pari a € 59.607,47 così' destinato:

1. Fondo riserva per azioni legali: € 19.000,00
3. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione: € 25.000,00
4. Altri accantonamenti: € 15.607,47

Data, 11/05/2023

mbro e Firma del legale rappresentante

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

Timbro e Firma del Coordinatore didattico

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

Timbro e Firma del Responsabile amministrativo contabile

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/I

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2022

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2022**

ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Avanzo di cassa al 31/12/2021	€		66.718,61
ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI			
Contributi Ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti	€		-
Contributo Ministeriale sul Cap. 261/1 es. fin 2022	€		39.643,00
Contributi ditte, Enti Locali, donazioni	€		-
RETTE ALUNNI			
Frequenza AS 2021-2022	€		44.475,80
Mensa AS 2021-2022	€		10.735,40
Garderie AS 2021-2022			1.170,20
Iscrizione AS 2022-2023			26.900,00
Frequenza AS 2022-2023			55.384,00
Mensa AS 2022-2023			7.550,40
Garderie AS 2022-2023			1.850,00
ALTRE ENTRATE			
Interessi Attivi Bancari (livret A e libretto risparmio)	€		131,17
Rimborso chomage partielle / malattia	€		7.277,48
Partite di giro: bonifici di terzi non pertinenti alla gestione	€		87,60
TOTALE	€		261.923,66

N.B. Il tasso di cambio dovrà essere quello del giorno in cui il contributo assegnato è stato trasferito all'ente gestore ed essere esplicitamente indicato in bilancio



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2022

ALL.B/II

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
ENTE GESTORE: **AGEM**
ESERCIZIO FINANZIARIO: **2022**

USCITE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Disavanzo di cassa	//		-
SPESE DI FUNZIONAMENTO			-45.457,63
Carta, cancelleria,	€		-245,64
Giornali, pubblicazioni	//		-
Materiale didattico	€		-3.304,03
Prestazioni professionali	€		-16.577,94
Spesa per trasferte	//		-
Manutenzione ordinaria			
Manutenzione straordinaria	€		-3.360,00
Noleggi e leasing	//		-
Utenze	€		-10.781,31
Servizi	€		-10.625,00
Assicurazioni	€		-425,67
Oneri amministrativi (spese postali, bancarie, canone annuale sito internet)	€		-138,04
Tasse	//		-
Altre spese	//		-
SPESE PER ATTIVITA' ISTITUTO			-16.500,46
Spese per attuazione dei Progetti (psicomotricità, etc)	€		-
Spese mensa	€		-16.201,00

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
 SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
 "LEONARDO DA VINCI"

Spese per attività sportive e attività parascolastiche	€		-279,46
Borse di studio	//		
Spese commissioni esami	//		
Formazione Docenti	€		-20,00
Altre spese attività d'istituto	€		
SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE			-139.008,10
Compensi Personale docente assunto a contratto	€		-49.964,24
Compensi Personale per il sostegno			-6.000,00
Compensi Personale non docente assunto a contratto	€		-41.072,47
Totale oneri previdenziali	€		-41.530,39
Sostituto di imposta <i>Prélevement à la source</i>	€		-441,00
ALTRE USCITE			-1.350,00
Rimborso per ritiro iscrizione	€		-1.350,00
Partite di giro: rimborsi per bon bancari di terzi	€		
Partite di giro; giroconto bancario	//		
Altre uscite	//		
TOTALE	€		-202.316,19

N.B. Il tasso di cambio dovrà essere quello del giorno in cui il contributo assegnato è stato trasferito all'ente gestore ed essere esplicitamente indicato in bilancio.

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2022

ISTITUZIONE SCOLASTICA: **SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"**
 ENTE GESTORE: **AGEM**
 ESERCIZIO FINANZIARIO: **2022**

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE	€		261.923,66
USCITE	€		-202.316,19
SALDO DI CASSA	€		59.607,47

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianapari.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso
successivamente alla data di chiusura dello stesso NA

ALL.B/IV

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Fondo riserva per azioni legali	€		19.000,00
2. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione	€		25.000,00
3. Altri accantonamenti	€		15.607,47
TOTALE	€		59.607,47

II RESPONSABILE DELLA SCUOLA

- Emanuela Calanduccio -



VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO
DELL'UFFICIO CONSOLARE

.....



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

**RELAZIONE AL BILANCIO CONSUNTIVO E.F. 2023 E
RENDICONTAZIONE DEL CONTRIBUTO. NOTE
ESPLICATIVE.**

SEZIONE 1

Denominazione scuola: Scuola Materna Paritaria "Leonardo da Vinci" di Parigi

Anno Scolastico: 2023/2024

Esercizio finanziario: 2023

Coordinatore Didattico: Francesca Galloni

Responsabile amministrativo/contabile: ASSOCIATION DE GESTION DE
L'ECOLE MATERNELLE (AGEM):

Tesoriere: Enrico Cali

Segretario: Niccolo Frigieri

Rappresentante Legale: Emanuela Calanduccio

Visto Rappresentanza Diplomatica (*inserire data e timbro*):

SEZIONE 2 – DESCRIZIONE di sedi, immobili e infrastrutture

2.1 Descrivere lo stato dei locali (apertura di *nuove sedi, nuove aule; nuovi laboratori; modifiche dello stato dei luoghi; attrezzature acquisite nell'esercizio finanziario; ecc...*):

La Scuola Materna Paritaria "Leonardo da Vinci" di Parigi è ubicata nei locali demaniali dell'Istituto Italiano Statale Comprensivo "Leonardo da Vinci" di Parigi. Gli spazi in uso alla Scuola Materna Paritaria sono composti da 2 aule più servizi. La Scuola ha altresì accesso alla palestra dell'Istituto Leonardo da Vinci (Vedasi atto di messa a disposizione temporanea di spazi allegato)

2.2 Fabbisogno (*descrivere brevemente le opere, gli interventi, i lavori realizzati*):

Nel 2023, sono stati effettuati interventi di manutenzione e miglioramento del sistema di illuminazione, oltre all'acquisto di alcuni mobili.



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

SEZIONE 3 – DESCRIZIONE ATTIVITA' DIDATTICHE E DI FORMAZIONE

Descrivere brevemente la progettualità (curricolare ed extra curricolare) così come esplicitata nel P.T.O.F. (Descrivere i progetti e le attività realizzate. Riferire in merito ad eventuali attività e/o progetti previsti e non realizzati chiarendo i motivi della mancata implementazione):

In coerenza al progetto "bilinguismo" perseguito da molti anni da questa scuola, il tempo scolastico è organizzato in maniera da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera alle due lingue della scuola (l'italiano e il francese), tramite la proposta di attività al 50% in italiano e al 50% in francese sul tempo del mattino assicurata dalla presenza di due insegnanti madrelingua che permette di rifarsi al modello di base "una persona una lingua", ma senza tralasciare momenti di compresenza delle due lingue e di valorizzazione della competenza bi-plurilingue. Questo per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e al contempo avvicinare alla lingua del Paese accogliente e svilupparla. A rinforzo del progetto scolastico "bilinguismo" della scuola rivolto ai bambini, è stato inoltre messo in atto un accompagnamento specifico rivolto ai genitori, che ha permesso loro di riflettere sulle problematiche relative al tema del bilinguismo tramite l'organizzazione di incontri formativo-informativi e la creazione di una biblioteca tematica.

Per maggiori informazioni, si rimanda al Piano Triennale dell'Offerta Formativa pubblicato sul sito della Scuola e inviato a codesto Ministero nell'ambito della richiesta di Parità.

Per sostenere il piano di cui sopra, sono inoltre stati effettuati interventi di formazione per il corpo docenti, specificati alla sezione I "Documentazione relativa ai progetti di Formazione e ai Piani di Aggiornamento dei Docenti".

SEZIONE 4 – QUADRO RIASSUNTIVO DELLE ENTRATE

(Inserire per ciascun aggregato di entrata l'importo incassato nell'esercizio finanziario).

4.1 Avanzo di cassa: € **59.607,47** (al 31/12/2022)

4.2 Contributi ministeriali relativi a esercizi finanziari precedenti:

4.3 Contributo ministeriale richiesto sul Cap. 2619/1 es. fin.2023: € **36.563,00**



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

4.4 Contributi di ditte, Enti locali, donazioni: -

4.5 Iscrizione: € **34.000,00**

4.6 Frequenza: € **133.443,76** (comprensivo di servizio mensa e "garderie")

4.7 Interessi attivi bancari: €**328,48**

4.8 Altre entrate: €**1.591,59**

SEZIONE 5 – ANALISI DELLE ENTRATE. NOTE ESPLICATIVE.

5.1 Avanzo di cassa (*specificare l'esatta composizione dell'avanzo e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

L'avanzo di cassa si mantiene sostanzialmente elevato in funzione comunque delle adeguate coperture necessarie per far fronte in primis all'indeterminatezza derivante dalle cause legali in corso e non ancora volte al termine e in secundis per la gestione di spazi scolastici che richiedono continui interventi di manutenzione. Per ulteriori dettagli si rimanda all'Allegato B/IV.

Si segnala infine che il versamento del contributo ministeriale avviene di norma nelle ultime settimane dell'anno, determinando un meccanico "avanzo di cassa" che viene successivamente investito in coerenza con le indicazioni del Ministero.

Al 31/12/2022, l'avanzo di cassa era dovuto a:

1. Fondo riserva per azioni legali: € **19.000,00**
3. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione: € **25.000,00**
4. Altri accantonamenti: € **15.607,47**

5.2 Contributi ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti (*dettagliare il tipo di contributo a cui ci si e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

NA

5.3 Contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 es. fin 2023:

€ **36.563,00**

5.4 Contributi di ditte, Enti locali, donazioni (*spiegare la natura, la provenienza, ed eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

NA

5.5 Rette per iscrizione (*spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza*):

Quote di iscrizioni relative a 34 bambini, di cui 6 bambini ritirati prima dell'inizio delle lezioni: **34.000,00**. Rispetto a tale importo quattro quote sono state successivamente



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

restituite alle famiglie per iscrizione ritirata in breve termine, di cui tre con una ritenuta del 50%.

5.6 Rette per la frequenza *(spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza):*

Alla voce "Rette alunni" sono inserite le quote pagate dai genitori, come nel dettaglio seguente suddiviso per anno scolastico:

- Anno Scolastico 2022-2023
 - Seconda rata della retta scolastica relativa ai bambini frequentanti: € 51.841,76
 - Servizio mensa: € 13.060,00
 - Servizio di Garderie: € 250,00
- Anno Scolastico 2023-2024
 - Prima rata relativa ai iscritti bambini: € 57.000,00 (di cui 1.800€ rimborsata a una famiglia che ha ritirato il proprio figlio prima dell'inizio dell'anno scolastico e €116,00 anticipati da una famiglia rispetto alle scadenze previste).
 - Servizio mensa: € 8.792,00
 - Servizio "Garderie": € 2.500,00

5.7 Interessi attivi bancari *(spiegare la motivazione dell'entrata e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza):*

Interessi maturati durante l'anno precedente, e versati in gennaio 2023, pari a € 323,42 sul "Livret A" e € 5,06 sul "Compte Interesement", per un totale di € 328,48

5.8 Altre entrate *(spiegare la natura, la provenienza dell'entrate e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e l'effettivo incasso, avendo cura di quantificare la differenza):*

- Rimborso da parte dell'istituto di previdenza Malakoff Humanis per contributi sociali anticipati dall'Ente Gestore relativamente al periodo di malattia insegnanti: € **1.454,70**
- Rimborsi di errati pagamenti per €**136,89**, di cui €**45,00** da parte della Banca Monte Paschi di Siena (errata fatturazione di una seconda carta di credito) e €**91,89** riguardante l'acquisto di un mobile non più disponibile.



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

SEZIONE 6 – QUADRO RIASSUNTIVO DELLE SPESE
(Inserire per ciascun tipo di spesa l'importo speso).

6.1 Disavanzo di cassa: NA

6.2 Spese di funzionamento:

€ -38.027,00

6.3. Spese per attività d'istituto:

€ -29.716,96

6.4 Spese per il trattamento economico del personale:

€ -130.739,43

6.5 Altre uscite

€ -5.682,00



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

SEZIONE 7 – ANALISI DELLE SPESE. NOTE ESPLICATIVE

7.1 Disavanzo di cassa (*Spiegare l'esatta composizione del disavanzo e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza*):

NA

7.2 Spese di funzionamento (*Spiegare gli acquisti di beni e/o servizi effettuati e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza*):

SPESE DI FUNZIONAMENTO per un totale di € **38.027,00**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- **“Materiale didattico”** per un importo di € **6.727,28** che include anche l'acquisto di materiali di consumo per dispositivi, di altro materiale, oltre che l'acquisto di piccolo mobilio
- **“Prestazioni professionali”** per un importo di € **14.536,34** che include le tre seguenti spese:
 - **EXPERTISE MIDI CONSEIL: € 1.977,60** per il supporto contabile per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e per la tenuta dei libri contabili francesi, la consultazione e l'assistenza in diritto del lavoro per la revisione dei contratti dei dipendenti (di cui €180 erroneamente fatturati e presenti alla voce “altre entrate”).
 - **STUDI LEGALI: € 11.496,00** per il supporto legale nelle cause Charasse e Coulibaly e per consulenze in diritto del lavoro sulla gestione dei dipendenti dichiaratosi in malattia nel corso dell'anno.
 - **WIX: € 262,74** per abbonamento alla piattaforma informatica dedicata alla manutenzione del blog e sito internet della scuola
 - **Mediatrice: € 800,00** nell'ambito di una procedura di transazione di una causa in corso, per la quale si prevede una risoluzione entro la prima meta' dell'anno 2024.



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

- **“Manutenzione Straordinaria”** per un importo di € **1.120,18** per un intervento di manutenzione e sostituzione dell'impianto di illuminazione, in evidente stato di vetustà.
- **“Canoni di locazione per locali scolastici”** di € **4.354,00**
- **“Utenze”** per un importo di € **435,77** che include le spese di utenza internet, telefono e utilizzo dei sistemi cloud.
- **“Servizi”** per un importo di € **10.207,00** relativamente a spese di pulizia degli spazi scolastici
- **“Assicurazioni”** per un importo di € **446,99** relativamente alla stipula di assicurazione per responsabilità civile ed assicurazione per uscite extra-scolastiche
- **“Oneri amministrativi”** per un importo di € **199,44** derivante da spese bancarie legate ai pagamenti effettuati.

7.3. Spese per attività d'istituto *(Descrivere brevemente le spese effettuate per ciascun progetto realizzato quantificandone l'ammontare complessivo per ogni progetto. Spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza):*

SPESE PER ATTIVITA' D'ISTITUTO per un totale di € **29.716,96**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- **Spese mensa** pari a € **23.993,20** relativi al servizio mensa (di cui €832 pagate in anticipo in novembre per un errato doppio pagamento di una fattura, già recuperato su dicembre 2023 e gennaio 2024).
- **Spese per attività sportive e attività parascolastiche** pari a € **1.365,25**, relativo alle uscite scolastiche effettuate nell'anno solare 2023.
- **Spese per attuazione progetti** pari a
 - € **1.350,00**, relativi al progetto di eveil musical cominciato a settembre 2023.
 - € **2.162,50**, legate al supporto psicopedagogico mirato.
- **Formazione docenti** pari a € **846,01**, dettagliate nell'allegato E



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

7.4 Spese per il trattamento economico del personale (*Spiegare la tipologia di personale retribuito, i bisogni soddisfatti, e spiegare eventuale scollamento tra la previsione e la rendicontazione, avendo cura di quantificare la differenza*):

SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE a carico dell'Ente Gestore per un totale di € **130.739,43**, all'interno delle quali si elencano qui di seguito le relative voci di spesa:

- **"Personale docente assunto a contratto"** per un importo di € **34.981,65** relativamente alle due insegnanti principali rispettivamente di lingua italiana e francese e agli insegnanti supplenti che hanno temporaneamente sostituito le insegnanti "titolari" durante i loro congedi di malattia
- **"Nuovo Personale docente assunto a contratto determinato"** per una supplenza pari a €**2.396,06**
- **"Personale non docente assunto a contratto"** per un importo di € **41.469,28** relativamente alle insegnanti assistenti e alla coordinatrice pedagogica e agli assistenti "supplenti" che hanno temporaneamente sostituito gli insegnanti "titolari" durante i loro congedi di malattia
- **"Oneri sociali e previdenziali per il personale"** per un importo di € **40.024,44**
- **"Sostituto di Imposta Prélèvement a la source"** per un importo di € **508,00**
- **"Retribuzione netta – altre categorie"** par a €**11.360,00** per la retribuzione della coordinatrice pedagogica.

7.5. Altre uscite

ALTRE USCITE

per un totale di € **5.682,00**, derivanti da

- €**4.450,00** per la restituzione di quattro quote d'iscrizione e di una parte di retta scolastica per un'altra famiglia
- €**152,00** per un rimborso per errato pagamento della mensa



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

- **€1.080** per l'errato doppio pagamento di una fattura di uno studio legale, recuperata nel primo trimestre del 2024.

SEZIONE 8 – ANNOTAZIONI E CHIARIMENTI

8.1 Rendicontazione del contributo ex Cap 2619 PG 1 *(riferire dettagliatamente sull'utilizzo del contributo secondo le finalità per cui è stato concesso):*

Per quanto riguarda il contributo ricevuto dal Ministero per l'esercizio finanziario 2022, esso è pari a **€ 36.563,00** (di cui **€ 7.417,90** quale quota di contributo ordinario e **€ 29.144,68** quale contributo finalizzato). Si deve considerare che la notifica del contributo è pervenuta soltanto in data 21 ottobre 2023, ed il pagamento è stato ricevuto il 7 dicembre 2023. L'Ente Gestore non ha dunque avuto modo di provvedere all'immediato utilizzo del contributo.

Le quote di contributo ordinario pari ad **€ 7.417,90** è state spese dall'Ente Gestore per la copertura di parte dei salari della docente e dell'assistente di lingua francese del progetto "bilinguismo.

Relativamente alla quota di contributo finalizzato pari ad **€ 29.144,68** l'Ente Gestore ha speso:

- **€ 1.120,18** per la sostituzione dell'impianto di illuminazione.
- **€ 3.512,50** per i progetti di "éveil" musicale e supporto psicopedagogico mirato.
- **€ 1.365,25** per copertura delle uscite effettuate durante l'anno.
- **€ 846,01** per la formazione dei docenti.
- **€ 22.300,74** sempre per la copertura di parte dei salari della docente e dell'assistente di lingua francese del progetto "bilinguismo".

Tali importi sono inseriti rispettivamente alle voci:



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

"Compenso del personale docente assunto a contratto", "Compenso del personale non docente assunto a contratto", "spese per attuazione progetti", "Manutenzione straordinaria" e "Spese per attività sportive e attività parascolastiche" dell'ALL. B/II.

AVANZO DI CASSA AL 31/12/2023

L'avanzo di cassa al 31 dicembre 2023 è pari a € 61.368,91 così ripartiti:

€ 17.000,00 quale fondo Riserva per azioni legali

€ 30.000,00 quale fondo riserva per lavori

€ 14.368,91 quali altri accantonamenti per la gestione corrente dell'anno successivo

Si segnala infine che, nonostante la messa in dimora e i successivi tentativi di recupero del credito di €924 da parte di RAV SRL per un doppio pagamento effettuato nel 2019, abbiamo dovuto desistere nei nostri tentativi di recupero in quanto la società in questione è stata dissolta.

Data,

13/06/2024

Timbro e Firma del legale rappresentante

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

Timbro e Firma del Coordinatore didattico

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

Timbro e Firma del Responsabile amministrativo contabile

A.G.E.M.
Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"
3bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/I

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2023

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"

ENTE GESTORE **AGEM**

ESERCIZIO FINANZIARIO 2023

ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Avanzo di cassa al 31/12/2022	€		59.607,47
ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI			
Contributi Ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti	€		-
Contributo Ministeriale sul Cap. 261/1 es. fin 2023	€		36.563,00
Contributi ditte, Enti Locali, donazioni	€		-
RETTE ALUNNI			
Frequenza AS 2022-2023	€		51.841,76
Mensa AS 2022-2023	€		13.060,00
Garderie AS 2022-2023			250,00
Iscrizione AS 2023-2024			34.000,00
Frequenza AS 2023-2024			57.000,00
Mensa AS 2023-2024			8.792,00
Garderie AS 2023-2024			2.500,00
ALTRE ENTRATE			
Interessi Attivi Bancari (livret A e libretto risparmio)	€		328,48
Rimborso chompage partielle / malattia	€		1.454,70
Rimborso errati pagamenti	€		136,89
Rimborso errati oneri	€		-
TOTALE	€		265.534,30

N.B. Il tasso di cambio dovrà essere quello del giorno in cui il contributo assegnato è stato trasferito all'ente gestore ed essere esplicitamente indicato in bilancio



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/II

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2023

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"

ENTE GESTORE AGEM

ESERCIZIO FINANZIARIO 2023

USCITE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
Disavanzo di cassa	€		-
SPESE DI FUNZIONAMENTO			-38.027,00
Carta, cancelleria,	€		-
Giornali, pubblicazioni	€		-
Materiale didattico	€		-6.727,28
Prestazioni professionali	€		-14.536,34
Spesa per trasferte	€		-
Manutenzione ordinaria	€		-
Manutenzione straordinaria	€		-1.120,18
Canoni di locazione per locali scolastici	€		-4.354,00
Utenze	€		-435,77
Servizi	€		-10.207,00
Assicurazioni	€		-446,99
Oneri amministrativi (spese postali, bancarie, canone annuale sito internet)	€		-199,44
Tasse	€		-
Altre spese	€		-
SPESE PER ATTIVITA' ISTITUTO			-29.716,96
Formazione Docenti			-846,01
Spese per attuazione dei Progetti			
1) Musica	€		-1.350,00
2) Supporto Psicologico	€		-2.162,50
Spese mensa	€		-23.993,20



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
 SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
 "LEONARDO DA VINCI"

Spese per attività sportive e attività parascolastiche (uscite)	€		-1.365,25
Borse di studio	€		-
Spese commissioni esami	€		-
Altre spese attività d'istituto	€		
SPESE PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE			-130.739,43
Retribuzione Personale docente assunto a contratto	€		-34.981,65
Retribuzione Personale non docente assunto a contratto	€		-41.469,28
Retribuzione Nuovo Personale docente assunto a contratto determinato (supplenza)	€		-2.396,06
Totale oneri previdenziali	€		-40.024,44
Sostituto di imposta <i>Prélevement à la source</i>	€		-508,00
Retribuzione Netta – Altre categorie			-11.360,00
ALTRE USCITE			-5.682,00
Rimborso per ritiro iscrizione	€		-4.450,00
Partite di giro: rimborsi per bon bancari di terzi	€		-152,00
Partite di giro: errato pagamento, rimborsato nell'esercizio finanziario successivo	€		-1.080,00
Altre uscite	€		
TOTALE	€		-204.165,39

N.B. Il tasso di cambio dovrà essere quello del giorno in cui il contributo assegnato è stato trasferito all'ente gestore ed essere esplicitamente indicato in bilancio.



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO e. f. 2023

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"

ENTE GESTORE **AGEM**

ESERCIZIO FINANZIARIO 2023

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE	€		265.534,30
USCITE	€		-204.165,39
SALDO DI CASSA			61.368,91
Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso successivamente alla data di chiusura dello stesso €.....			

ALL.B/IV

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Fondo Riserva per azioni legali	€		17.000,00
2. Fondo riserva per lavori			30.000,00
3. Altri accantonamenti per la gestione corrente dell'anno successivo			14.368,91
TOTALE			61.368,91

IL RESPONSABILE DELLA SCUOLA

Emanuela Calanduccio -



VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO DELL'UFFICIO
CONSOLARE

.....